

ABADN AACHEN

DAS STADTMAGAZIN MIT DURCHBLICK

KUCK MAL, KARL:

*PREISE, POLITIK
UND PROGRAMM*



MAI 2012

**KARLSPREIS • LANDTAGSWAHL • AUSSENGASTRONOMIE
FAMILIENTAG • ALEMANNIA • TIPPS & TERMINE**

**PHYLLIDA
BARLOW
Brink**

Kunstpreis Aachen 2012
LUDWIG FORUM
AACHEN
13.05. – 26.08.2012



Liebe 3 AD AACHEN-Leser,

3. Liga – wir kommen! Es würde schon an Magie grenzen, sollte die Alemannia den Abstieg doch noch abwenden können. Und schwarz-gelbe Ballzauberer habe ich in dieser Saison *hier* nicht gesehen. Sie etwa? Zum Glück haben wir bleibende Werte: das Stadion. Der Prachtbau bricht dem Verein – und der Stadt – noch das Genick. Auf dem Weg nach unten springen Sponsoren wie Zuschauer vermutlich zahlreich ab. Zwei Männer aber halten dem Verein die Treue: Sportchef Erik Meijer widersetzt sich hitzig jeder Kritik, will sein Kartoffelkäferherz weiter schlagen lassen – na ja, viele andere Angebote dürften kaum winken. Der Grüne Reiner Priggen will sich für die Unterstützung durch die Landesregierung starkmachen. Und schießt uns so mitten rein in den Wahlkampf...

(Eigen-)Tooor: Der Haushalt, an dem die rot-grüne Minderheitsregierung in NRW scheiterte, sah ein Minus von 700 Millionen Euro vor. Rekord! Bund, Länder und Kommunen geben ja gern mehr aus, als sie haben. Auch im Öcher Haushalt fehlen 40 Millionen Euro. Die SPD lehnt ihn ab. Nicht der Schulden wegen. Nein, die Einsparungen stören sie! Und der Bürger? Hat die Nase voll. Auf dieser Schnodderwelle surfen die Piraten gerade konzeptlos nach oben. Dass dennoch Landes-Mutti Kraft am 13. Mai feiern könnte, liegt weniger am zeitgleichen Muttertag als am zaudernden Gegner. Bund oder Land? Norbert Röttgen will sich eben alle CDU-Pöstchen offenhalten.

Volltreffer: Freuen wir uns lieber auf einen Bundesminister, der sich längst entschieden hat – für den Karlspreis! Wolfgang Schäuble steht für Solidität in der Krise – in Deutschland *und* Europa.

Erstklassig: das sind unsere Außengastronomie-Tipps in Aachen, der Region *und* der Euregio. Viel Programm im Mai: Da kuckste, Karl! Beste Unterhaltung mit BAD AACHEN wünscht wie immer Ihre

Caroline Fister-Hartmann

Caroline Fister-Hartmann
Chefredakteurin

MAI 2012

INHALT

- 4 Karlspreis – Hohe Ehre für Schäuble
- 6 Kunstpreis – Ausstellung im Ludwig Forum
- 8 Fragebogen – Die Hazienda-Macher
- 9 Gehört – Notiert
- 12 Kultur-Spots
- 16 Spotlights – Kultur kurz & knapp
- 18 Muttertag – Prima Preise zu gewinnen
- 20 Zeitreise – Familientag der Städteregion
- 22 Aachen live – Aus dem Geschäftsleben
- 24 Köpfe & Geschichten – Aachener Personalien

WAHL-SPEZIAL

- 26 Landtagswahl in NRW – Die Kandidaten
- 29 Landtagswahl in NRW – Die Modalitäten
- 30 Stars erleben – Kulturfestival der Städteregion

AUSSENGASTRONOMIE-SPEZIAL

- 32–37 Die schönsten Freiluft-Restaurants
- 38 Aachen sozial – Familienunternehmer feiern
- 39 Die BAD AACHEN-Tipps des Monats
- 40 Das BAD AACHEN-Quiz
- 41 Ansichten – Oche IN & OUT
- 42 Sport – Alemannia und die 3. Liga
- 44 Ja, wo laufen sie denn – Sportevents
- 46 Blickpunkt Kunst – Ausstellungen
- 48 Überblick – Termine im Mai
- 56 5 vor 12 – Rat & Hilfe/Impressum
- 57 Vorausblick Juni
- 58 Highlights – Juli bis Dezember
- 60 Tipps für Trips – Glamour, Gesang, Geschichte
- 62 Topfgucker – Kalbsfilet zum Spargel

Juwelier
ZAUN
AACHEN

BY APPOINTMENT TO
THE ROYAL DANISH COURT
OLE LYNGGAARD
COPENHAGEN

ZAUN seit 1907
Schmuck & Tafelsilber

Theaterstraße 69
Aachen 0241.32992
www.juwelier-zaun.de

pelzgrafik@online.de